

COMMUNIQUÉ



FONDATION EUROPÉENNE
pour l'amélioration des conditions de vie et de travail

La Commission lance EWON

La Fondation jouera un rôle actif au sein du Réseau européen sur l'organisation du travail (EWON, European Network on Work Organisation) récemment par la Commission européenne afin de relever le défi évoqué dans la communication intitulée "Moderniser l'organisation du travail - Une approche positive du changement" (de novembre 1998). Des instituts des États membres participent également au réseau. Clive Purkiss, directeur de la Fondation, a dit lors du lancement du réseau le 2 mars 1999 à Bruxelles:

"La contribution de la Fondation sera multiple et reposera sur nos recherches en matière d'emploi, de temps de travail, de main-d'œuvre vieillissante, de flexibilité et d'égalité entre les sexes, sur nos enquêtes consacrées au milieu de travail et aux options qui s'offriront aux travailleurs de demain. Sans oublier les études sur la participation directe à la conception de l'organisation du travail.

"La Fondation est impatiente de prendre une part active aux travaux du réseau et d'en tirer des enseignements et elle se sent très concernée par les objectifs fixés dans la mission dévolue au réseau. Les



Eberhard Köhler, chef des opérations, Christine Dibelius, administratrice de la conférence, et Kevin P. O'Kelly, chargé de la recherche (de gauche à droite), apportent la dernière touche au programme de la Conférence européenne sur l'écologie du travail.

responsabilités de la Fondation quant à l'amélioration de l'organisation du travail sont exposées dans ses règlements constitutifs qui remontent à 25 ans." La Fondation compte aussi apporter une contribution sous forme de conférences et de séminaires. La prochaine conférence intitulée "sixième Conférence européenne sur l'écologie du travail" se déroulera en mai prochain à Bonn. Elle sera précédée de la deuxième réunion d'EWON et les membres du réseau y sont conviés. Une conférence sur l'égalité des sexes et l'organisation du travail aura lieu également en septembre. 🇪🇺

Conférence sur l'écologie du travail

La sixième Conférence européenne sur l'écologie du travail, organisée conjointement par la Fondation et Ecology of Work Inc., se tiendra du 17 au 20 mai à l'Institut Gustav-Stresemann à Bonn dans le cadre du programme de la présidence allemande. Elle constituera aussi l'occasion d'accueillir la deuxième réunion de travail du Réseau européen sur l'organisation du travail (EWON). La conférence se concentrera sur quatre sujets principaux: l'instauration d'une organisation novatrice du travail, l'impact de nouvelles formes d'organisation du travail sur les relations au sein de l'entreprise, une démarche très engagée en faveur de l'organisation du travail et le nouveau rôle des représentants des travailleurs et des cadres dirigeants dans l'organisation du travail.

Selon les organisateurs, Eberhard Köhler et

Kevin P. O'Kelly, tous deux membres de la Fondation, la conférence se penchera sur de nouvelles formules de conception du travail et de systèmes professionnels susceptibles d'optimiser les résultats favorables à la main-d'œuvre et aux systèmes d'entreprise qui mettent l'accent sur les relations sociales au niveau de l'entreprise, la participation des travailleurs, le travail en équipe et la résolution des problèmes fondée sur une démarche coopérative afin d'améliorer les performances et la productivité.

Plus de 20 cas pratiques d'entreprises telles qu'Air France, Telecom Éireann (Irlande), Labatt's Brewery (Canada), la Land Bank (Afrique du Sud) et Exxon Petroleum (États-Unis) seront présentés lors de cette conférence. Chaque cas examinera le processus de planification et de consultation, les modalités de mise en œuvre des changements, les résultats atteints et les leçons que les sociétés tirent de ces expériences. 🇪🇺

Contact: christine.dibelius@eurofound.ie

Dans ce numéro

Les publications de la Fondation • Évolution d'EIRO • L'UEM et la protection sociale No. de catalogue SY-AA-99-004-2A-C

Panorama de l'UEM

Dans cette troisième et dernière partie du panorama de l'UEM, nous nous penchons sur les éventuelles répercussions de l'union monétaire sur la protection sociale à la lumière d'une étude menée par la Fondation sur la littérature consacrée à l'UEM.

Les systèmes de protection sociale

Les dépenses sociales constituent un volet essentiel des dépenses publiques et se retrouvent au cœur du débat sur la compétitivité, la croissance et l'emploi. Au centre du débat consacré au lien existant entre l'UEM et la protection sociale: les partisans de l'UEM qui y puisent des arguments forts en faveur d'une réduction de l'État providence et ceux qui s'y opposent pour les mêmes raisons. Beaucoup de choses ont été écrites sur les répercussions - aussi bien envisageables que perçues - de l'UEM sur l'organisation et le financement des systèmes de protection sociale au sein de l'Union; très peu de choses l'ont été à propos des conséquences réelles.

Différencier les effets

Les effets réels et perçus de l'intégration économique sur le modèle social européen demeurent flous. La protection sociale demeure une question sensible et, à ce titre, complique l'exercice de différenciation des deux effets. Il est aussi malaisé de distinguer ce qui résulte de l'union monétaire et ce qui peut être imputé à d'autres causes.

Les systèmes de protection sociale plongent profondément leurs racines dans l'histoire, la culture et le cadre institutionnel de chaque État membre; il ne sera pas facile d'y renoncer - la marge de manœuvre des pouvoirs publics en matière de réduction unilatérale des dépenses est limitée; les

partenaires sociaux ont souvent un grand rôle à jouer dans la gestion des systèmes de protection sociale fondés sur les assurances. De même, l'accumulation de prestations et de missions complique toute modification des systèmes existants.

La convergence économique et sociale

L'enquête révèle que, d'une manière générale, le progrès économique engendre le besoin d'un système étendu de sécurité sociale - convergence économique et convergence sociale vont de pair. La protection sociale concourt au développement économique général en créant des emplois et en favorisant la paix sociale. Elle renforce aussi la compétitivité en maintenant la bonne santé des travailleurs et en accumulant des ressources humaines, deux phénomènes qui, à leur tour, font baisser le coût relatif du travail par unité produite. Ainsi donc, bien que la protection de la société constitue le moteur de la protection sociale, celle-ci profite aussi aux employeurs.

Des évolutions contradictoires

Certains prétendent que le niveau et la réussite de la participation de l'UE à la protection sociale dépendront largement du résultat de deux évolutions contradictoires qui marquent l'Europe depuis le début des années 1980: d'un côté, quelques pays étendent la couverture de leurs systèmes de protection sociale - en suscitant des attentes et en renforçant le poids des institutions à vocation sociale tandis que, dans d'autres pays, les principes fondamentaux de la solidarité sociale qui sous-tendent les systèmes de protection sociale sont mis à mal. 🌐

Contact: dimitrios.politis@eurofound.ie

en bref

Le développement durable

Dans la première recherche de ce type menée en Europe, un rapport publié récemment par l'unité "Développement durable" de la Fondation et intitulé *Instruments économiques pour le développement durable, améliorer l'environnement extérieur et le milieu de travail (partie 1)* se penche sur le recours à des instruments économiques pour améliorer le milieu de travail et l'environnement extérieur, aborde leurs interrelations et s'interroge sur la manière de renforcer mutuellement les interventions politiques menées dans ces deux secteurs. Outre la présentation d'une synthèse des incitations économiques existantes et des évolutions envisageables pour l'avenir, les auteurs élaborent un cadre afin d'analyser quel pourrait être l'impact de telles interventions définies par des décideurs politiques sur l'emploi. 🌐

Des visiteurs suédois

Le 30 mars dernier, des membres de l'Institut suédois pour la vie professionnelle ont rendu visite à la Fondation. L'institut participe actuellement à un programme européen de recherche sur la vie professionnelle, du nom de SALTSA, en collaboration avec trois centrales syndicales suédoises. Les points essentiels abordés durant cette visite ont été les projets de la Fondation en matière d'emploi, notamment des marchés du travail, d'organisation du travail, d'environnement et de santé au travail. Les responsables des directions générales et les chargés de recherche, à savoir Robert Anderson, Hubert Krieger, Pascal Paoli et Kevin O'Kelly, et Bríd Nolan, chargée des programmes, ont rencontré la délégation dirigée par Inger Olsson. 🌐

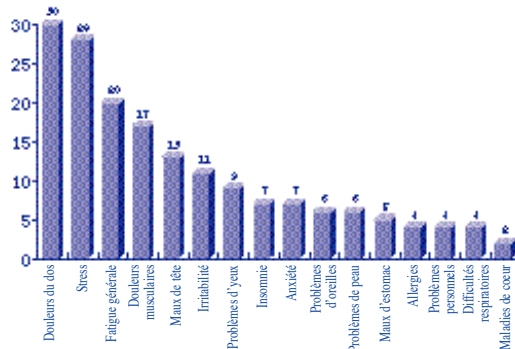
La recherche en chiffres

La santé et le travail

29 % des travailleurs interrogés pensent que leur travail influence leur état de santé. Les problèmes de santé liés à l'activité professionnelle le plus souvent cités sont les douleurs musculo-squelettiques (30 % des travailleurs se plaignent de douleurs lombaires et 17 % de douleurs musculaires au niveau des bras ou des jambes) et le stress (28 % des employés). (T. 1)

Source : Deuxième enquête européenne sur les conditions de travail

T. 1 Problèmes de santé liés au travail



Comment toucher un public cible

La publication constitue à n'en pas douter l'un des principaux moyens de diffusion des travaux et des informations de la Fondation. L'unité de la Fondation chargée des publications produit annuellement plus de 60 titres imprimés en diverses langues ainsi que des publications sur support électronique. Mattanja de Boer, chargée des programmes, est à la tête d'une équipe de cinq personnes qui doit veiller à ce que les informations de la Fondation soient publiées dans des formats de grande qualité propres à garantir un accès optimal et très large à son public cible.

"Le public cible de la Fondation est aussi vaste que varié.

Considérer la diffusion dans son ensemble nous aide à trouver des solutions créatrices: dans le cadre d'un grand projet, nous pouvons produire une fiche thématique politique ou un résumé, inviter des groupes cibles à s'abonner à une série de

titres, produire l'analyse thématique sur un CD-ROM (avec des fonctions de recherche) et trouver un tiers intéressé par un accord de licence ou de copublication."

La stratégie de publication

En concertation avec ses deux autres collègues chargées des programmes de la section information, Bríd Nolan (promotion et relations publiques) et Fiona Murray (systèmes et services d'information), Mattanja de Boer a élaboré pour l'unité une stratégie capable de garantir que les bons destinataires reçoivent les bons produits.

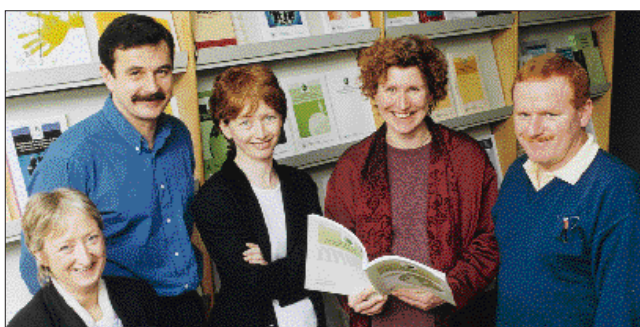
"Les publications ne sont qu'un instrument, quoique très important, de diffusion des connaissances de la Fondation. Pour une organisation de ce type investie d'une mission d'information spécifique, la promotion est un pilier essentiel de notre travail au même titre que des préoccupations de publication d'ordre commercial. Nous devons recenser nos principaux publics nommément et selon leurs besoins en matière d'information et veiller à ce que les informations appropriées aboutissent sur leurs bureaux dans un format qui les invite à la lecture."

"Pour réaliser les objectifs d'une stratégie de publication claire, nous oeuvrons en étroite collaboration avec les chercheurs, l'objectif immédiat étant de participer plus

directement aux projets de recherche. En coopération avec la personne chargée de la recherche, nous évaluons dès le départ le produit sur lequel un projet débouchera et ses modalités de commercialisation."

Des publications sélectives

"L'un des avantages d'une démarche sélective réside dans la réduction des gaspillages et dans une utilisation ciblée des ressources. La spécificité n'est nullement synonyme de restriction en termes de tirages ou de diffusion. S'il y a lieu, nous pouvons effectuer de très gros tirages ou réaliser une très large diffusion lorsque le public s'y prête. Toutefois, si notre approche



L'équipe de la Fondation chargée des publications: Marie-Pierre Verrie, Philip Ireland, Margie Waters, Mattanja de Boer, Martin Flynn (de gauche à droite)

était moins systématique, nous serions tenus de nous limiter à des tirages moyens." De même, les répercussions sur la qualité seraient graves. À moins d'observer un plan concret de promotion, des ressources précieuses seraient gaspillées. La publication de travaux de recherche impose des contraintes supplémentaires. Il ne faut pas attendre des chercheurs qu'ils soient de parfaits éditeurs de leurs propres ouvrages - l'unité des publications reçoit des textes plutôt bruts qui doivent être revus et présentés dans un format attrayant en termes de production et de conditionnement.


"L'application de critères de sélectivité et de spécificité dès le lancement d'un projet nous permet de produire des publications de grande qualité dans la langue requise et pour des publics définis. Les informations ou les résumés que nous produisons dans les onze langues de l'UE en sont de bons exemples. Ils répondent aux besoins de nos principaux lecteurs, à savoir les décideurs de la Commission et du Parlement, les organisations patronales, les syndicats et les administrations nationales qui recherchent des contenus clairs, bien présentés et pertinents."

Les publications électroniques

Mattanja de Boer déclare que son équipe témoigne d'une grande motivation et a notamment à cœur de relever le défi que constitue l'intégration dans son travail des formes les plus efficaces de la technologie électronique. L'utilisation des CD-ROM, des bases de données et d'Internet concourt à accentuer la diffusion sélective et à améliorer la gestion de l'information.

Jusqu'à une date récente, la seule façon de stocker des informations consistait à les publier sur des supports papier; les bases de données incarnent une formule beaucoup plus efficace de stockage des informations puisqu'elles en facilitent et en simplifient l'accès.

L'unité est en train d'établir au sein de la Fondation une base de données des "ressources" qui devrait contenir tous les résultats de la recherche dans un format accessible et en permettre l'utilisation sur Internet ou sur support papier. Un système de "workflow" y est intégré et permet une gestion efficace du processus de production. L'ensemble de la recherche pourra ainsi être regroupé et constituer une ressource commune accessible aux chargés de recherche de la Fondation et aux personnes appelées à fournir des informations en réponse à des demandes.

"Pour moi, il est exaltant de constater à quel point la technologie nous a, au sein même de la Fondation, donné l'occasion de travailler plus étroitement et de déployer plus efficacement nos efforts de personnalisation des informations que nous diffusons." 



14-15 avril

CES / Commission de l'emploi.

Présentation de Mia Heikkinen - Bruxelles

15-17 avril

Conférence - Les femmes et la prise de décision - Pour l'égalité des chances.

Présentation de Mia Heikkinen - Paris

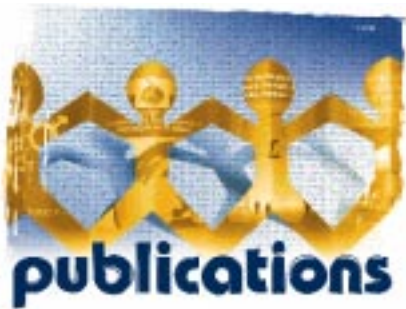
22-23 avril

Conférence - Les innovations en matière de gouvernance urbaine - Présentation de

Robert Anderson - Stratégies de renforcement de la participation des citoyens - Oslo

22-23 avril

Ateliers - Les emplois dans les micro-entreprises de l'UE - Fondation, Dublin



Publications

Employment through Flexibility - Squaring the Circle?

Findings from the EPOC Survey
Existe en anglais
N° de catalogue SX-17-98-491-EN-C
ECU 28

Direct Participation in the Social Public Services

Conclusions de l'enquête EPOC
Existe en anglais
N° de catalogue SX-15-98-908-EN-C
ECU 28

Managing an Ageing Workforce: A Guide to Good Practice

Existe en anglais, bientôt disponible en DE, ES, FI, FR
N° de catalogue SX-19-98-617-EN-C

Economic Instruments for Sustainable Development: Improving the External and Working Environments. Part 1

Existe en anglais
N° de catalogue SX-18-98-736-EN-C
ECU 18

Site web de l'Observatoire des relations industrielles

www.eiro.eurofound.ie

Nouvelles publications

Design for Sustainable Development: Practical Examples of SMEs

Existe en anglais
N° de catalogue SX-18-98-906-EN-C
ECU 18

Programme de travail pour 1999

Existe dans toutes les langues de l'UE
N° de catalogue SX-20-99-890-**-C

Local Community Involvement: A Handbook of Good Practice

Existe en anglais, bientôt disponible en FR
N° de catalogue SX-21-99-270-EN-C

• Vous pouvez commander les publications dont le prix est indiqué chez votre libraire ou dans les bureaux de vente de l'Office des publications officielles des Communautés européennes. (Adresses disponibles à <http://eur-op.int/en/general/s-ad.htm>)

On peut se procurer les publications gratuites à la Fondation ou les télécharger sur le site web de la Fondation <http://www.eurofound.ie/>

Séminaire Est-Ouest

Les 13e et 14e séminaires consacrés à l'échange d'information avec l'Europe centrale et orientale organisés par la Fondation se dérouleront à Dublin en septembre et octobre 1999. Des représentants des syndicats, des employeurs et des gouvernements nationaux de 10 pays de la CEE y sont attendus.

Deux sujets de discussion ont été retenus à l'issue de consultations entre la Fondation, des experts de la CEE et des représentants des gouvernements: le dialogue social et l'égalité des chances.

Dans le cadre de ces séminaires, la Fondation présentera ses travaux et recherches en la matière, par exemple sur l'organisation du travail et l'égalité des sexes, la prévention de la discrimination raciale sur le lieu de travail, l'information et la consultation dans les entreprises multinationales et les aspects de l'EPOC, tels que le travail en groupe et la participation financière. 🇪🇺

Travailler avec la Fondation

Les personnes physiques et morales intéressées par des travaux au profit de la Fondation peuvent déposer leurs offres en répondant aux appels à manifestation d'intérêt qui sont publiés au Journal officiel des Communautés européennes, sur le site Web de la Fondation et sur TED, la base de données Tenders Electronic Daily (<http://www2.echo.lu/ted/>).

La réponse à un appel de manifestation d'intérêt se traduit par l'inclusion dans la base de données des contractants potentiels de la Fondation. Lorsque la Fondation doit conclure un contrat spécifique, les candidats sont sélectionnés dans la base de données et invités à soumissionner pour un projet déterminé. Les informations relatives aux appels de manifestation d'intérêt en cours, y compris les formulaires de réponse et les documents pertinents, figurent sur le site Web de la Fondation (<http://www.eurofound.ie/html/tenders.html>) ou peuvent être obtenus auprès de la Fondation. 🇪🇺

Contact: gemma.sanchez@eurofound.ie

Évolution d'EIRO

Le comité de pilotage d'EIRO, composé de représentants des services de la Commission (DG V), des organisations d'employeurs et de travailleurs et des gouvernements nationaux, s'est réuni à Bruxelles le 5 mars afin de débattre de la position actuelle et de l'orientation future d'EIRO, la base de données de l'Observatoire européen des relations industrielles qui est gérée par la Fondation.

Les chiffres de consultation du site Web donnent à penser que les utilisateurs sont surtout intéressés par les informations comparatives disponibles sur EIROOnline.

Le comité de pilotage a décidé de faire évoluer le contenu de la base et de répondre ainsi à une demande d'articles plus longs, notamment des études comparatives et des études à l'échelon de l'UE.

Des mises à jour annuelles sur des questions-clés, telles que la durée du travail, les salaires et les actions revendicatives, seront aussi publiées. Une nouvelle méthode rapide d'envoi immédiat d'informations importantes sera également élaborée.

Des appels d'offres ont été lancés à la mi-mars dans le but d'assurer la poursuite du projet - la gestion de la base de données EIRO et l'exploitation des 16 centres nationaux et du centre de l'UE. 🇪🇺

Contact: hilary.odonoghue@eurofound.ie

La présidence allemande

L'équipe de la Fondation a assisté à la conférence intitulée "Une stratégie coordonnée pour l'emploi", organisée par le ministère allemand de l'Emploi et des Affaires sociales à l'université de Bonn les 25 et 26 mars, et y a monté une exposition. Les points de vue de la Commission, de la CES (Confédération européenne des syndicats) et de l'UNICE (Union des confédérations de l'industrie et des employeurs d'Europe) ont été présentés à la conférence sur la stratégie européenne de l'emploi. 🇪🇺

communiqué

Communiqué est publié par la Fondation européenne pour l'amélioration des conditions de vie et de travail, Wyattville Road, Loughlinstown, Co. Dublin, Irlande.
Téléphone : +353 1 204 3100,
Télécopieur : +353 1 282 6456.

La Fondation est un organe autonome de l'Union européenne, fondé par le Règlement (CEE) n° 1365/75 du Conseil des ministres de la CE du 26 mai 1975.

Directeur : Clive Purkiss
Directeur adjoint : Eric Verborgh

Communiqué est publié dix fois par an. La reproduction du texte est autorisée à condition d'en indiquer la source.

Communiqué est gratuit.
Chargée de programme : Brid Nolan
Rédactrice : Felicity Hogan
Original : anglais
Printed in Ireland
EF/99/19/FR